

# EL TRADICIONALISTA

DIARIO CATÓLICO MONARQUICO

AÑO VII

GERONA: Martes 21 de Diciembre de 1909

NÚM 289

Núm. suelto 5 cts.

Precios de suscripción  
Trimestre, 4 pesetas.  
Anualidades enteras, 15 ptas.

Redacción: Subida de Santo Domingo, número, 10, primero  
Administración: Librería del Carmen, Ciudadanos, 20

Anuncios y remitidos según tarifa  
No se devuelven los originales

Núm. suelto 5 cts.

## L'ITHOCAL

### Verdadero Mata-callos

Remedio eficaz y práctico para el alivio instantáneo y estirpación completa sin dolor de toda clase de

### CALLOS Y DUREZAS

Se usa sin preparación ni vendaje alguno y su acción segura y decisiva (muchas veces basta una sola aplicación) no hay callicida que la supere y así lo han reconocido eminentes médicos que lo usan y recomiendan.—LEÁSE EL PROSPECTO ANTES DE USARLO.

Estuche completo UNA peseta.

Productos del Laboratorio farmacéutico y de esterilización de Grau Romanaty (con patente para la producción y venta al por mayor).

Vídanse en todas las farmacias bien surtidas.

## Depósito

Progreso, n.º 4.—GERONA

Teléfono, 4

Farmacia abierta toda la noche

## MAGNESIA Grau Romanaty

Efervescente,  
Aromatizada con limón ó anís.

Panacea de todo trastorno gástrico.

El uso frecuente y moderado de esta MAGNESIA de exquisito gusto, componentes puros y preparación esmerada corrige el estreñimiento y evita el uso de los purgantes.

Frasco con tapón de vidrio UNA peseta.

## ¿Quién dice que los conservadores son reaccionarios?

Este artículo lo vamos á hacer más á punta de tijera que de pluma. Creemos conveniente que queden aquí archivados los textos en que los conservadores por medio de *La Epoca*, su órgano oficial, sacuden sus ropas del polvo de la reacción, declaraciones interesantes y aun lecciones de hechos que evidencian la justicia con que los periódicos adversarios del partido conservador ponen en duda, molesta para éste, su liberalismo.

Nos limitaremos hoy á reproducir esos textos, sin más que poner á cada uno de ellos un rótulo que facilite su lectura.

*El partido conservador ha dado al país una Constitución que permite todos los progresos de la doctrina liberal.*

«Reaccionario el partido conservador! Ni lo fué en aquellos días en los cuales, bajo la dirección del insigne Cánovas, hizo que la Restauración no lo fuese, en el sentido histórico de la palabra, y no significase, por tanto, la vuelta al estado de derecho anterior á 1868, ni lo es ahora, bajo la jefatura del ilustre Maura.

Antes, el partido conservador, después de haber dado al país una Constitución que ha permitido todos los progresos y todos los desenvolvimientos de la doctrina liberal, aceptó el Jurado, el matrimonio civil, el sufragio universal todas las conquistas fundamentales de la democracia, practicándolas con la sinceridad propia de hombres honrados y ahora, sin atacar en lo más mínimo las leyes hechas por los liberales, y considerando definitivamente incorporados á nuestra vida nacional esos principios, ha puesto todo su empeño en que sea una verdad la participación de todos los ciudadanos en los negocios públicos, mediante el ejercicio libre del sufragio.—(De *La Epoca* del 16 del actual).

*El partido conservador ha llevado sus respetos á la libertad de pensamiento á tal punto, que hasta ha tolerado la injuria y la calumnia.*

«Los derechos de libre emisión del pensamiento, de reunión y de asociación; ¿no se han ejercido con toda la amplitud que consienten leyes que no hizo el partido conservador? ¿No ha tolerado hasta la injuria y la calumnia en la Prensa? ¿No ha permitido manifestaciones cuya sola convocatoria constituía un irritante agravio?—(De *La Epoca* del 16 del actual).

*El partido conservador ha procurado contener el desarrollo de las Ordenes religiosas; ha contemplado con neutralidad la propaganda de doctrinas antirreligiosas, y no ha contenido el desarrollo de la secta protestante.*

«Se le tacha de clerical, y se oculta

que si antes fué el único partido que desde el Gobierno procuró detener el aumento de las Ordenes religiosas, dificultando la inmigración de religiosos extranjeros, ahora no ha pensado siquiera en aplicar las reales órdenes de 1876 y 1877, que fijan el verdadero sentido y el alcance del art. 11 de la Constitución, y ha contemplado, no sin sentimiento pero con absoluta neutralidad, la propaganda hecha en la Prensa, en la cátedra, en todas partes, de doctrinas contrarias á la religión que profesa la mayoría de los españoles. ¿Ha impedido la construcción de algún templo disidente? ¿No existen en España, según demuestra la estadística, 91 escuelas protestantes, de las cuales tal vez sean muy pocas las que realmente estén dentro de las condiciones que exigen las leyes?—(La *Epoca* del 16 del actual.)

*El partido conservador dejó funcionar la Escuela Moderna y sus hijuelas, no obstante la evidente complicidad moral de los directores de la primera en el crimen de la calle Mayor.*

«¿Y la Escuela Moderna, y las escuelas laicas?—preguntarán nuestros adversarios.—Y nosotros replicamos, seguros de que todas las personas imparciales nos darán la razón, que lo ocurrido con la Escuela Moderna y con las escuelas laicas justifica más y más nuestra tesis, porque una y otras han funcionado, no obstante la evidente complicidad moral de los directores de la primera en el horroroso crimen del 31 de Mayo, y ser aquella y la mayoría de las demás viveros de anarquistas, hasta que se ha demostrado por modo bien sangriento que eran autores, por inducción directa, de los crímenes perpetrados en Barcelona, y de los que por fortuna fracasaron en otras poblaciones.—(La *Epoca* del 16 del actual).

*El partido conservador no ha concedido ventajas al Clero ni á las Ordenes religiosas; hizo lo contrario; en cambio, Moret...*

«Clerical el partido conservador! Pero, ¿qué privilegios ha otorgado él á la Iglesia? ¿Qué ventajas ha concedido al Clero? ¿Fué un ministro conservador el que, á espaldas de algunos de sus compañeros, pactó con el Nuncio de Santidad el *modus vivendi* de Abril de 1902, que regularizó la situación de todas las Ordenes religiosas? ¿No fué una situación conservadora la que acordó con la Santa Sede el nombramiento de una Comisión mixta que preparase la reducción del presupuesto eclesiástico?—(La *Epoca* del 16 del actual).

*Pista católico-liberal.—Ya lo dijo Alfonso XII: «Católico como mis padres y liberal como el siglo.»*

«Pero ¿á qué insistir? Somos, sí profunda y sinceramente religiosos; somos leal y entusiastamente monárquicos; pero no somos ni clericales ni reaccionarios. Hijos de nuestro siglo, educados, entre el fragor de los combates por la libertad, guiados por la libertad,

guiados por los principios del catolicismo, que nos impulsan á perfeccionarnos, somos liberales-conservadores, anhelamos para nuestra Patria todos los progresos...»

Y no va más per hoy. Difícil va á ser, en vista de ello, averiguar cuál es el menor de los liberales. En cuanto á Iglesia y á los institutos religiosos, *La Epoca* se complace en afirmar que los conservadores en cierto modo las han agraviado y las libertades en cierto respecto las han favorecido...

## Por los héroes de la Independencia

### El Programa

Ya vieron nuestros lectores en la edición del domingo último el programa de los festejos organizados para anteaer y ayer en conmemoración de la fecha gloriosa de la capitulación de nuestra inmortal ciudad en 1809.

Programa organizado hemos de decir de cualquier manera, así ligeramente, no sabemos por quien y que nos atrevemos afirmar que se ha desarrollado por sí mismo pues en ninguno de sus números se ha visto la mano segura y determinada de un organizador apesar de lo cual se ha desenvuelto dicho programa con relativo éxito debido seguramente á lo noble y levantado de su finalidad, bastante á nuestro entender, para mover un tanto más de lo que se ha movido el espíritu patriótico de nuestros conciudadanos.

Y cuidado que no es nuestro propósito censurar á nadie; solo queremos dar á entender á quien corresponda que en la organización de actos semejantes debe regir siempre la mayor reflexión encaminada á ordenar todos los elementos útiles y aun necesarios para la consecución del éxito.

### El Capitán General

D. Valeriano Weyler, debía llegar, según prescripción del programa referido; en el exprés de las 12 del domingo y efectivamente el Excmo. Sr. Capitán General de Cataluña, no pudo llegar á esta ciudad hasta las 9 de la noche, quedando defraudadas las ilusiones del enorme gentío que al mediodía acudió á la estación de Francia; lo cual fué una lástima pues si bien el recibimiento tributado al Sr. Weyler por la noche fué por todos conceptos extraordinario, indudablemente lo hubiera sido muchísimo más de haber podido llegar á la hora anunciada.

### La Velada

Se celebró con un lleno completo en el Teatro Principal. Comenzó á la hora anunciada, las tres. La presidencia fué ocupada por el Alcalde de R. O. señor Ciurana acompañado de los Sres. Vicario general, Juez de Instrucción y Comandante Huecas. Nadie se explicaba que el amplio escenario de nuestro coliseo hubiera un sin número de sillones desocupados; ni un concejal, ni el Ge-

bernador civil, ni ninguna otra autoridad más que las indicadas. No había llegado el Capitán general y por lo tanto no importaba la presencia de cuantos de estar él, con seguridad hubieran correspondido á la invitación de los organizadores. Y el público, claro, hizo los lógicos comentarios á que daba lugar la ausencia de ciertas autoridades de la presidencia de la Velada patriótica.

¡Hasta la banda del Regimiento de Asia no estaba! Y eso que debía, según el programa, ejecutar una Fantasia por primer número.

El Dr. D. Federico Dalmau, catedrático, leyó un concienzudo trabajo.

El Sr. D. Adolfo Jaumeandreu dió lectura á unas cuartillas, originales del historiador de los sitios D. E. Grahit.

Los jóvenes artistas Sres. Dalmau Serra y Sagrera ejecutaron, á dos violines y violoncello una hermosa composición que debieron repetir en premio á su brillante labor.

Nuestro Director Sr. Font y Fargas, leyó la poesía «Montjuich» de Francisco Mateu, de la manera como sabe hacerle, cosechando una ovación y la *reprise* de los versos.

El ilustrado Comandante don Cesáreo Huecas disertó acerca de la Compañía de Santa Bárbara, con dicción correctísima y erudición reconocida, aplaudiéndosele merecidamente.

El Director de la Compañía que actúa en el Teatro Principal, Sr. Balmaña, leyó admirablemente una bellísima poesía que debió repetir para acallar los aplausos del selecto público.

Debía cantar la Srta. D.ª Carmen Viñas y no cantó por estar indispuesta, pero en cambio el Rdo. Roquet nos hizo saborear una romanza del *D. Carlo* y un brindis del *Hamlet*, superiorísimos. ¡Y que bien canta el Maestro de Capilla del Mercadal!

El Dr. Trigás leyó su trabajo *Capitulación*, correctísimamente siendo de verdad aplaudido como asimismo lo fué el señor Bosacoma en la lectura de la poesía *A las donas de Gerona en 1809*.

Y el Sr. Alcalde, clausuró la fiesta con un fogoso párrafo de agradecimiento, á cuantos contribuyeron al indiscutible esplendor de la misma.

### El banquete

Sintiendo que nuestras ocupaciones nos impidieran asistir ayertarde á la comida oficial con que el Ayuntamiento obsequió al Capitán General Sr. Weyler, cúmpenos manifestar, por referencias adquiridas, que el menú correspondió al buen nombre que tiene adquirido el Hotel de Italianos, habiéndose sentado á la mesa unos treinta comensales, entre los que recordamos, además de dicha superior autoridad, á los señores Generales Rivera, Danis y Vitoria; Alcalde señor de Ciurana, los muy ilustres Dr. Llor, Vicario General y Dr. Cararach, Deán del Cabildo Catedral; el Gobernador Civil señor Schwartz; el Fiscal de la Audiencia señor Juaren; el juez de primera instan-

cia Sr. Carrera; el Delegado de Hacienda, Marqués de la Bastida; el Jefe de Obras públicas Sr. Sans; Comandante de Somatenes Sr. Billón; Coronel de Asia, de la reserva de caballería y de la Zona de Reclutamiento; Dr. Don Federico Dalmau; varios Concejales, los ayudantes de los citados señores Generales y otros cuyos nombres sentimos no recordar, habiéndose pronunciado al descorcharse el champagne entusiastas brindis por los señores Billón, Ciurana, Weyler y Doctores Cararach y Llor, de alguno de los cuales procuraremos ocuparnos mañana.

Reinó durante el banquete suma cordialidad y deferencia.

Terminado el mismo, todos los invitados pasaron á la Estación á despedir al general Weyler, que salió en el exprés de la tarde para Barcelona.

## La función cívico-religiosa de ayer.

Hermosísima manifestación de fe y patriotismo fué la que dió ayer nuestra ciudad con motivo de solemnizar la Junta de Damas el heroísmo de la Compañía de Santa Bárbara en los sitios de 1808 y 1809.

A las 10 de la mañana empezaron á llegar á las Casas Consistoriales nutridas comisiones y representaciones de todos los organismos de esta capital, somatenes de los pueblos cercanos y las fuerzas que componen el Regimiento de Asia juntamente con las dos compañías que forman la brigada topográfica de ingenieros militares.

A la propia hora era imposible transcurrir por la plaza de la Constitución, tanta era la multitud de ciudadanos que allí se habfan congregado.

Organizose poco después la comitiva dirigiéndose á la Catedral para celebrar suntuoso funeral en sufragio de las citadas heroínas, en la siguiente forma: una sección de Guardia civil montada, bandera de la ciudad, serenata y cuerpo de bomberos, somatenes de la ciudad con su bandera llevada por el médico señor Casadevall, y numerosas representaciones de este benemérito instituto, de algunos pueblos del alrededor, también con sus respectivos estandartes; Hermanos Maristas y de la Doctrina Cristiana, empleados de las oficinas municipales, claustro de católicos del Instituto y Seminario, Alcaldes de barrio, Jefe de Obras Públicas, Jueces Municipal y de primera Instancia, Fiscal de la Audiencia, Delegado de Hacienda, representantes de la prensa local; Concejales de nuestro Ayuntamiento Sres. Fabrellas, Vilaró, Mas, Bassols, Catalá, Monsalvatje y el Secretario Don Juan Viñas; representación de todas las armas que guarnecen esta plaza; clero castrense, cerrando tan brillante y numerosa comitiva el Sr. Capitán general de Cataluña don Valeriano Weyler, llevando á sus lados al Alcalde Sr. Ciurana, Gobernador civil Sr. Schwartz, Gobernador Higino de Rivera, Generales de Brigada D. Rafael Vitoria y D. Eduar-

# Lámparas incandescentes

à 0'70 pesetas... De venta en la casa ADROHER HERMANOS

## Lámparas "Z", economía 75 por 100

Maquinaria eléctrica... Material eléctrico

do Danís y al Vicario general Dr. Llor en representación del señor Obispo. Al final seguían las tropas arriba citadas mandadas por el coronel señor Bosch.

Una vez en la Catedral distribuyéronse convenientemente las diversas representaciones y personalidades ocupando el presbiterio el Capitán general, Alcalde, Gobernadores civil y militar, y Concejales.

En la nave central, en medio de la cual se levantaba soberbio túmulo adornado con trofeos militares y hermosas coronas de laurel, ocupaban asiento las damas organizadoras de la fiesta presididas por la Sra. de Bivern, descendiente de una de las heroínas cuyas hazañas se conmemoraban, las demás autoridades, comisiones y representaciones.

Acto continuo empezó el Oficio que celebró nuestro IImo. y Rdm. Prelado asistido de los Capitulares Sres. Matas y Vilá, deán señor Cararach y Arcipreste Doctor Velo.

La capilla de música que dirige el Reverendo Rué interpretó una hermosa misa á canto gregoriano, que causó excelente efecto, á la numerosísima concurrencia de fieles que llenaba el espacioso templo.

En el acto de la elevación las bandas de cornetas y música del Regimiento de Asia, que están apostadas en el trascoro, tocaron la Marcha Real, disparándose al mismo tiempo en los claustros tres cañonazos con lo que resultó aquel momento conmovedor y de gran sublimidad.

Terminado el funeral subió al púlpito para pronunciar la oración fúnebre el secretario de Cámara de este obispado M. Iltre Sr. Dr. don Esteban Canadell, quien en párrafos elocuentísimos expuso como el sentimiento religioso ha ido aparejado en todos los tiempos con las grandes empresas demostrándolo de una manera evidente é indubitable nuestros antepasados cuyos hechos heroicos ensalzó particularmente los de aquellas matronas exforzadas que lo mismo prestaban el consuelo de su palabra á los que caían heridos por las balas enemigas que acudían á los lugares de peligro disparando los cañones y fusiles que debían producir el estrago y la muerte en las filas de las huestes francesas.

A seguida trazó el cuadro de la sociedad actual que ofrece triste contraste con la de 1803 y 1809 por la falta de los sentimientos religioso y patrio, dirigiendo un sentido llamamiento á todas las clases sociales allí tan dignamente representadas para que ante la gravedad de las circunstancias se esforzasen en imitar los elevados ejemplos de nuestros mayres acudiendo á formar en el campo de los amantes de Dios y la patria frente del de los perturbadores de la paz social constituido por los asesinos é incendiarios de la última semana del pasado Julio.

Terminado el sermón organizóse de nuevo la comitiva dirigiéndose por la gran escalinata á la iglesia de San Felix.

Produjo muy buen efecto en el público el hecho de que el general Weyler, saliera de la Catedral dando el brazo á

la respetable Sra. de Bivern, que ostentaba la representación de la Infanta Isabel.

Ante la tumba que encierra los restos del invicto Alvarez de Castro cantóse por el clero de la parroquia de San Felix y Cabildo Catedral, presidido por el señor Obispo que lucia rica capa pluvial, un solemne responso gregoriano.

Salía luego la comitiva dirigiéndose por las calles de Ballesterías, Plateria, Ramblas y Subida del Puente, á las Casas Consistoriales á cuyo balcón principal subieron las autoridades verificándose el desfile de la tropa y somatenes que resultó brillantísimo.

Durante todo el día la mayor parte de los balcones de las casas de nuestra ciudad estuvieron engalanados con colgaduras, dando ello una nota de color y contribuyendo al mayor esplendor de las fiestas.

### La función de gala en el Principal.

Un poco más tarde de la hora señalada empezó ayer en nuestro coliseo la representación de la hermosa comedia de los Hermanos Quintero titulada *La dicha ajena* que obtuvo una buena interpretación por parte de todos los artistas.

El Teatro presentaba brillante aspecto asistiendo lo más selecto de nuestra sociedad.

El Capitán General señor Weyler llegó al Principal durante la representación del segundo acto suspendiendo aquella y tocando la banda de Asia, que amenizó los intermedios, la Marcha Real que escuchó en pié el pueblo gerundense.

El general señor Weyler en el palco del Alcalde señor Ciurana dirigiéndose más tarde al Presidencial, desarrollándose la representación de la obra el acierto y colorido con que sabe hacerlo la compañía que dirige el notable y aplaudido actor señor Balmaña.

### Salida de Weyler

En el expreso de las 5 de la tarde regresó ayer á Barcelona el Capitán General de Cataluña don Valeriano Weyler, acudiendo á la estación para para despedirle las autoridades todas de esta capital y numerosas representaciones de jefes y oficiales de todas las armas.

Al partir el tren el Alcalde Sr. Ciurana dió vivas á Weyler y á España que fueron correspondidos por el Capitán general con un viva á Gerona que al igual que los demás fueron unánimemente contestados.

El general Weyler marchó de nuestra ciudad gratamente impresionado por los nobilísimos sentimientos de sus habitantes y por las deferencias de que ha sido objeto durante su estancia en la misma.

### En Bañolas

En la solemne función que los somatenes de Bañolas se proponen celebrar el domingo proximo en obsequio al doctor Rovira, parece que asistirán una compañía del Regimiento de Asia con la Banda, el general Sr. Danís, el teniente coronel Sr. Piserra, una comisión del somatén de esta capital con su

bandera y varias otras entidades, habiendo prometido el general Sr. Weyler á la comisión bañolense que pasó á invitarle que, si sus ocupaciones se lo permitían, también asistiría á dicho solemne acto que lo iniciará una misa de campaña que se celebrará á las once de la mañana.

## Noticias

**La fiesta del Arbol.**—Poco favorecida por el tiempo pues el cielo presentábase cubierto de nubes, en la mañana de anteayer tuvo lugar en la Dehesa la fiesta del arbol á la que asistieron las autoridades, y los alumnos y alumnas de las escuelas públicas y privadas de esta ciudad acompañados de sus respectivos profesores.

Después de haber niños y niñas plantado unos cincuenta ó sesenta árboles, el señor Gobernador civil dirigióles la palabra explicándoles el significado de la fiesta y exhortándoles á respetar y proteger el arbolado que con su exuberancia y frondosidad hace se formen las nubes en el firmamento que luego se convierten en fertilizante lluvia.

Terminado el acto repartióse á todos los niños y niñas una cajita conteniendo una merienda, consistente en un panecillo con un pedazo de jamón y algunos dulces, lo cual escusado es decir causó gráfisima impresión á los pequeños.

## Cambios

Facilitados por la casa Vda. de Mateu  
Día 20 de Diciembre de 1909

Deuda Int. 4 por 0/0 fin de mes.	86'72
» » 4 » » contado.	87'40
» Amor. 5 por 0/0, contado	101'40
» » 4 » » »	94'00
Acciones f.-c. de Alicante, fin mes.	94'60
» f.-c. Norte de España, íd.	81'70
» f.-c. de Orense.	21'06
» Banco Hispano-Colonial	76'25
Oblig. Deuda Municipal, 1899-05.	97'50
» » » » 1906.	96'15
» f.-c. Almansa á P. y T. 5 %.	102'35
» f.-c. Villalba á Segovia 4 %.	98'15
» f.-c. Tar.-Bar. E. 2 y 1/4 %.	61'25
» f.-c. M. Z. y A. 4 y 1/2 %.	102'85
» f.-c. M. Z. y A. 4 %.	98'85
» Tabacos de Filipinas. 4 %.	109'75
» Puerto de Barcelona. 4 %.	107

### BOLSA DE PARIS

Deuda exterior. 4 o/0.	97'60
» Rus. 5 o/0.	103'65
» Rca. Haití, 6 o/0.	512
» Alicante.	416

Acciones Norte de España.	361
Francos.	7'60

### BOLSA DE LONDRES

Venezuela Diplomático.	54'50
Colombia.	43'25
Libras.	27'18

Anunciad en  
**El Tradicionalista**

Quien anuncia vende.—Pídanse tarifas que se remiten gratis.

Librería del Carmen.—Gran surtido de Almanagues.—Objetos para regalo de fin de año.—Obras nuevas de D. P. Martínez Baselga: *Pedagogía y Sociología; El Matrimonio de la clase Media; Urbanidad y Educación del comerciante moderno.*—Gran surtido de postales.

**CARLISTAS** Comprav postales de Frohsdorff.—1 peseta la serie.—Librería del Carmen.

### FABRICA DE SOMBREROS

de

**Luis Trinchet**

Especialidad para el clero : : : :  
: : : : Birretes, bonetes y solideos

Calle de Santa Ana, 9.—Barcelona.  
Sucursal: Conde de Rius 28.—Tarragona.

**Se venden** Dos motores de gas. = Uno de tres caballos de fuerza y otro de caballo y medio. Estado excelente. = Precio sumamente módico.

Darán razón: Juan Guinart, cerrajero  
Plaza de San Pedro, número 2.

### Gran Zapateria ALVAREZ,

DE

**Fernando & Freixas**

Variado y selecto surtido de calzado — en todas las clases y colores —  
Ultimas novedades = Confección sólida á la medida = Formas: á la — Española, Yanki y Torpedo —  
Zapata de Calzado de Goma reforzado — Superior calidad —  
8 Progreso 8.—GERONA

**Obra interesante:** *La revolución de Julio en Barcelona.*—1 peseta.—De venta en la Librería del Carmen.

**Viuda de Antonio Mateu**

**Gerona**

Conversión en el acto de las Obligaciones Especiales de los f.-c Almansa, Valencia y Tarragona, 5 por 100 por otras de interés 4 por 100 más 19 pesetas en metálico.

Plazo de admisión del 22 Noviembre á 20 de Diciembre de 1909.

**Panallóns (SABAÑONES)**

Los evita y cura radicalmente el tóxico del doctor **Gil-Kens.**— 1 peseta frasco.

**Depósitos**  
Farmacia de Perez Xifra y  
Farmacia de la Cruz Roja.-Roca

**Tos, asma (aufech) catarro,**  
el único remedio verdad  
**GOTAS HELENIANAS**  
Aprobadas por los Dispensarios Antituberculosos de Barcelona  
**2 pesetas frasco.**

**CENTRO DE SEGUROS**  
**Y**  
**Representaciones**  
**DE**  
**Joaquín Font y Fargas**  
**Progreso, 20, 2.—GERONA**

**¡Carlistas!**

Pedid en todos los Círculos y Cafés la muy acreditada marca de vinos de Jerez *Don Carlos, Doña Berta y Don Jaime de Borbón*, que surte la casa *José Cobreros y C.ª*, proveedores del Duque de Madrid y Don Jaime de Borbón. Grandes bodegas en Jerez de la Frontera.—Oficinas Centrales.—Apartado, 173.—Bilbao.  
 Representante en esta provincia: **J. Font y Fargas, Progreso, 20, 2.ª.—GERONA.**

**Juan Juanola — Sastre**  
**Trajes á medida. Gran variedad en géneros de temporada**  
**CORT REAL, NÚM. 1.—GERONA**

**Oleum Sala**

**Poderoso diurético**  
 Apropriado para combatir con inmejorable éxito muchos estados morbosos en que predomina la dificultad de la micción, ó sea ciertas retenciones de orina, sobre todo las consecutivas al alumbramiento; ciertas alteraciones de los riñones excitantes y regularizan, siendo de efectos rápidos y seguros en las criaturas de poca edad, y siempre que con venga estimular la función uropoyética, aumentar la secreción y creación urinarias.—Tres unturas bastan para hacer orinar.  
 Gran calmante, analgésico, sedante, de toda clase de

dolores, neuralgias, dolores debidos á la clorosis, anemias, jaqueca, neuroastenia, diabetes y dolores intercostales de la tuberculosis.  
 —En las mujeres que aquejan dolores en el bajo vientre, en las neuralgias bilaterales, rebeldes á toda medicación interna, en las debidas á mielitís, en las lesiones que radican en el intestino ciego, en la apendicitis y en toda clase de afecciones peritoneales; calma los atroces dolores del cólico hepático y nefrítico.  
 —Tres unturas calman el dolor.

**Excelente antillótico. Resuelve todas las inflamaciones**  
 Una región inflamada, está, caliente, tumefacta y si los fenómenos inflamatorios son del alguna intensidad ello indicará que hay supuración y una vez formado el pus ha de ser evacuado y sino se hace ó tarde se produce el flemón por difusión y con ello la posible destrucción de troncos vasculares y nerviosos. Usando nuestro linimento desde los comienzos de la inflamación, ésta desaparece.—Tres unturas curan y resuelven todas las inflamaciones.

Depósito en Gerona: Farmacia de D. F. de A. Roca, y en las demás Farmacias y Droguerías.—Agente general en Barcelona: Pedro Casnovas, Aviñó, 32, Farmacia.

**La Borrachera no existe ya**

Se manda gratuitamente una muestra de este Coza maravilloso.

Se puede tomar en café, té, leche, licor, cerveza, agua, ó alimentos, sin saberlo el bebedor.

Tengan cuidado con las falsificaciones! El Polvo Coza solo es eficaz contra la embriaguez.

El polvo COZA produce el efecto maravilloso de disipar el borracho del alcohol (cerveza, vino, ajenjo, etc.) Obra tan silenciosamente y con tanta seguridad que



la mujer, hermana ó hija del bebedor, pueden administrárselo sin saber él y sin que se aperciba de que lo que determinó su cura.

El polvo COZA ha reconciliado millares de familias, ha salvado millares de hombres del oprobio y del deshonor y les ha vuelto ciudadanos vigorosos y hombres de negocios muy capaces; ha conducido á más de un joven por el camino derecho de la felicidad, y prolongado muchos años la vida de ciertas personas.

El instituto que posee este polvo maravilloso envía gratuitamente, á quien lo pida, libro de testimonios y una muestra.

El polvo Coza es garantizado inofensivo y el polvo Coza se encuentra en todas las farmacias y en los Depósitos al pie indicados.

Los depositarios no dan muestras, más dan gratuitamente el libro de testimonios á los que se presenten en su farmacia.

COZA INSTITUTE, 62, Chancery Lane, Londres, 393, Inglaterra.

DEPOSITO en Gerona

Farmacia del Sr. Murtra Rambia Alvarez, 3, Ed. "La Cruz Roja" del Sr. A. Roca, Apartado N.º 6.

Ed. del Sr. J. M. Pérez Xifra Abeñador, y Herreras N.º 8.



**Esguelas mortuorias**

Se reciben en la imprenta este diario hasta las 12 de la noche.

**¡Bons y malalts!**  
**En totas parts demaneu lo patentat**  
**"Aliment Compost"**

Lo seu *pols*, barrejat ab nostres aliments d'us, eis fá més digestos, nutritius y de bon gust.

N' es lo reconstituyent *natural* d' el escrufulós, tuberculós y de *reumátich*.

Barregat ab aigua bullida, dona un *caldo vegetal* sens toxinas, molt nutritiu, y útil ab tota infecció, sigui ó no del canal digestiu, sense irri-tarlo may.

Ab *pastillas*, n' es un comprimit de valú, tant pera la nutrició del malalt, com del home de negocis, de 'sports, militar, marino, etc. puig que ab petit volúm, conté *aliment complet* pera reparar admirablement, nostras forces orgánicas.

FABRICA: Gerona, carrer de A. Clavé. *Dtor. M. Furest.*

**HOTEL PENINULAR (Antes Fonda de San Antonio)**

CALLE DEL PROGRESO.—GERONA

á cargo de **Don Juan Nicolau**

Casa de completa confianza para Reverendos Sacerdotes.

Servicio esmerado.—Precios sumamente económico

**¡FUMADORS!**



Es ja hora que us despreocupéu y no donguén credit á lo que tan falsament diuen alguns fabricants poc escrupulosos atribuint á n' eis seus papers de fumar propietats medicinals que no tenen ni han tingut may dient que es fabricat ab el suc de varies plantes pectorals contra la tos, afeccions del coll etc., explotan de questa manera la bona fé deis fumadores innocents.

Si voleu fumar bon paper demaneu sempre l' acreditat PAPER CARLETS premiat en l' exposició Universal de París en 1900 y en la de Barcelona en 1889.  
 —Se ven per tot arreu.

40 anys d' éxit creixent es sa millor recomendació

**Elizir dentífic vegetal**  
**Antiséptico Monserrat**

Superior á todos sus similares

Preparado con el jugo de plantas frescas, tónicas y aromáticas del *Monserat*.—Frascos á 1'25, 2 y 4 pesetas.

Depósito en Gerona: «LA VILLE DE PARIS», Plaza de la Constitución.  
 Depósito Central en Barcelona.—Trinitat 31.

Dos gruesos lagrimones, rodaron por sus tostadas mejillas, á los que siguieron otros más; lloraba como un niño.

D.ª Elvira satisfecha, gozosa, casi estática, contemplaba aquel tierno cuadro, sin poder contener también, varias lágrimas que furtivas brotaban de sus ojos; viéndose obligada á poner término á aquella escena, cogiendo á Andrés de un brazo y conduciéndole al interior de la casa; éste por su parte y sin pronunciar palabra, redujo sus demostraciones á besar las manos de doña Elvira que mojó con abundantes lágrimas.

Repuestas de la impresión de tan agradable sorpresa, hubieron de observar en el aspecto de Andrés y en sus ropas algo anormal; huellas de arañazos en su rostro, girones en sus ropas, con manchas de sangre aun frescas.

Interpelado por ambas, con el interés que es de suponer contestó con evasivas, hechando el estado en que se encontraba, á que yendo por el monte, vióse obligado á fingir ceguera, creyendo que alguien podía observarle y poniendo un pié en falso sobre unas yerbas, cayó de lo alto de una sima, salvándose milagrosamente, gracias á un espeso zarzal que le detuvo en el descenso, quedando, á pesar de ello, su cuerpo magullado y sus ropas destrozadas.

Andrés mentía, se veía obligado, la prudencia así lo exigía.

Doña Elvira le colme de cuidados, dispuso ensiguida tomara una taza de té con ron; preparó agua caliente para que se lavara, le curaron las heridas de la cara con un bálsamo compuesto de aceite, vino y ceniza de trapos de hilo bien batido; le dieron ropas limpias y dispusieron una cama en la que le obligaron á acostarse para que reposara y dejáronle, no sin pena deseando trascurrieran las horas del descanso para que les contara como había llegado hasta allí y ambas con ánimo resuelto de no dejarle marchar.

La señora del Gobernador quedó formando cálculos de como y en que forma le protegería y la Huérfana decidida á no separarse de su Andrés y quizá más aún que esto, interrogarle sobre la suerte de Vicente, el hijo de su padrino, el único amigo con quien compartió sus juegos infantiles y cuyo recuerdo, sin darse cuenta, tantas veces había ocupado su pensamiento en las horas de soledad; pensamientos que en un principio cruzaban vagos, más tarde le resultaban tan gratos, que procuraba retenerlos y últimamente despues de la prisión y fuga de Vicente, no se apartaban de ella, pareciéndole que aliviaban sus penas, proporcionándole un bien estar desconocido.

Durante su permanencia en casa del Gobernador, despues de la salida del convento; algunos jóvenes de la buena sociedad Valenciana que habían tenido ocasión de hablarle, fascinados por su belleza y candoroso trato se habían permitido dirigirle alguna frase galante, á las que no estaba acostumbrada, entonces se fijaba en ellos en su apostura, en su afectado lenguaje, é instintivamente hacia la comparación con el amigo de la infancia, del hermano cuya imagen no se apartaba de sí, permaneciendo encerrada en su corazón, como un relicario sagra-

**Recompensa merecida**

Tres días fueron suficientes, para que el enfermo se repusiera completamente, durante los cuales, la niña Berta no se separó de la cabecera de su cama.

Andrés se consideraba suficientemente recompensado.

Al cuarto día abandonó el lecho.

Enterado minuciosamente de cuanto había ocurrido durante su ausencia y de que los intereses de Berta estaban á salvo por entender ello los Tribunales de Justicia y como por otro lado, no debía temer asechanzas, creyóse relevado de todo cuidado y primera vez en muchos años respiró libremente.

Un mes más tarde, recibió doña Elvira una carta de su esposo en la que le indicaba la necesidad del regreso á la capital por haberse agrabado del padecimiento que venía sufriendo, encargándole que no dejara á la huérfana.

Tenian pues, necesidad de abandonar la ciudad cuanto antes.

Andrés al conocer la marcha les advirtió que él por su parte había formado el propósito de volver al Maeztrargo á encontrar de nuevo á su señorito Vicente y ya que se había realizado la primera parte, quería terminar la segunda corriendo los azares de la guerra, propicios ó adversos al lado del hijo de su General.

Al oír tan inesperada proposición Berta prorrumpió en fuertes sollozos.

Doña Elvira se enjugó, con el pañuelo los ojos que sentía humedecerse.

Andrés enternecido quedó pensativo.

—Jamás realicareis semejante propósito, mientras tengamos fuerzas para impedirlo y á efectuarlo violentamente daríais pruebas de nuestro afecto no nos pertenece como pudimos haber creído—contestó doña Elvira.

—¡Señora!—replicó Andrés—ambos deberes los considero sagrados por sus

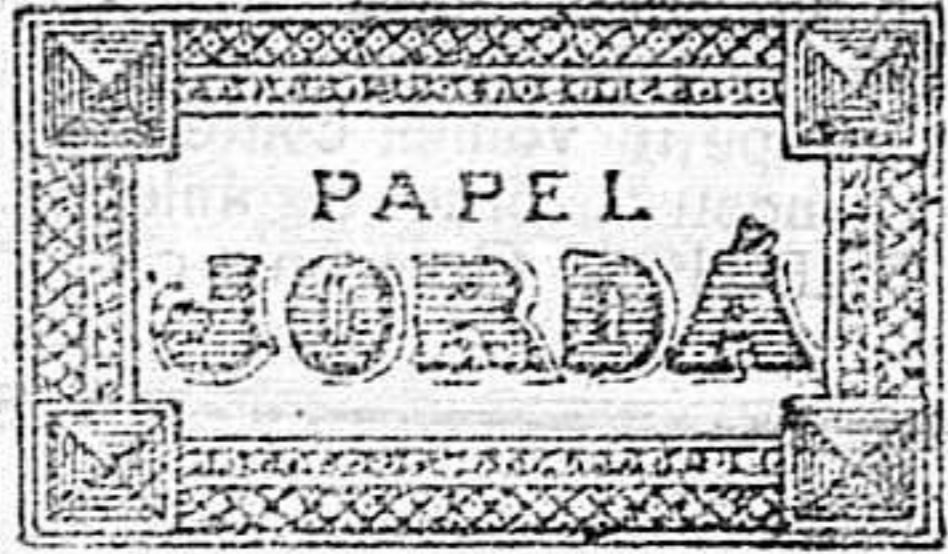
# Vista-Rica

Quien ha probado una sola vez tal aperitivo no lo deja jamás ¿Vd. no lo usa? Es que no conoce á este gran estomacal tónico-reconstituyente: cree, sin duda, licor alcoholico á este néctar, ó específico á este selectísimo licor de placer: suplicamos pida Vd. muestra gratis para convencerse de que se bienhechor sin igual prolonga la existencia. **Providencia, et 1, Sa Salut.**—BARCELONA. En Gerona se halla en todos los colmados y droguerías bien surtidas.

## FUMADORES!!

Si voléu conservar vostra salut, fuméu! 'acreditat é higiénich

### PAPER JORDA



## Antigua posada "CASA ROS," hoy de José Aymerich

Precios económicos :: Se sirve á la carta :: Cubierto 2 pesetas :: Comedor adecuado para Reverendos Sacerdotes :: Cort-Real, núm. 9.—(Porches de Rosés)

## PROBAD

los exquisitos chocolates de LA TRAPA.

FABRICADOS POR LOS

RR. CISTERCIENSES DE SAN ISIDRO

Venta de Baños (Palencia)

según fórmula aprobada por los Laboratorios Químicos Municipales de Madrid, Pamplona y San Sebastián

PAQUETES	PASTILLAS	PESETAS
De 350 gramos. . .	16	1 y 1'25
De 400 ídem. . .	14, 16 y 24	1'25; 1'50; 1'75; 2 y 2'50
De 460 ídem. . .	14 y 16	1'50; 1'75; 2 y 2'50

Cajitas de merienda con 64 raciones á 3 pesetas.—Se fabrica con canela, sin ella y con vainilla.—Descuentos desde 50 paquetes.—Portes abonados, desde 100 paquetes, hasta la estación más próxima.—No se carga nunca el embalaje.—Se hacen taras de encaje desde 50 paquetes.—Representantes en Cataluña: Sres. Pagés y Rocafort, Fernando VII, 14, Barcelona.

## Ortopedia Moderna LA CRUZ ROJA

[Plaza del Oli.—GERONA



Gabinete para la aplicación de Bragueros y toda clase de Aparatos para corregir las deformidades del cuerpo humano.

Bragueros sistema Torrent recomendado por varias Academias Médicas, se amoldan perfectamente á las desigualdades del cuerpo, no causan molestia alguna y mantienen una perfecta contención de la hernia, su presión es suave y se puede regular á voluntad.

Aparatos para la curación de las scoliosis y cifosis ó sean las desviaciones laterales ó posetores de la espina dorsal que afectan especialmente á niños de tierna edad, desviación interna y externa de las piernas, coxalgia, mal de cadera, pies varus ó zopos, equinus de punta, etc., etc.

Aplicación de Fajas ventrales, Piernas, Brazos y Manos artificiales.

Consultas gratis y á domicilio al que lo solicite.

## HOTEL D' EUROPA

Carrer Bellaire, 6.—Olot

S' ha obert al públich el día 10 del corrent. Situat al punt més céntrich de la ciutat. Aqueix establiment reuneix la condició de tenir grans abitacions ab timbres llum eléctrica y teléfono; cuarto de banys y ducha, menjadors espayosos, terrassa y jardí; confortable taula ahont se servexen coberts y á la carta. Habitacions á propòsit per familias que desitjin passar una temporada.

## F. Solá, Rambla de la Libertad, 26

Joyería Aderezos completos Orfebrería Servicios de mesa  
Sortijas Cadenas y collares Calices  
Aretes Artículos para regalo  
JOYERIA.—Relojes en oro y plata, marca Longines. Relojes sobremesa y pared. Medallas  
OPTICA  
Anteojos y lentes Gemelos prismáticos  
en oro y metal largavistas  
Termómetros y Barómetros  
Se despachan a las pocas horas los anteojos de combinación

## FÁBRICA DE PIANOS ARMONIUMS Y ÓRGANOS

### S. COROMINAS

Pianos de todas clases, verticales y cruzados. — Armoniums, los más superiores y más baratos.—Organos para iglesias y salones.—Cambios.—Reparaciones.—Afinaciones.—Talleres: Mercaders, 27.

Despacho: Princesa, 45, 1.º-Barcelona.—Catálogo gratis.

## La Ganadera Española

Sociedad Mutua de Seguros á prima fija, legalmente constituida é inscrita en el Registro Mercantil. Seguro á todo riesgo del ganado Caballar, Mular, Asnal y Vacuno.

Domicilio social en Orense.

Delegación: Pelayo, 7, 1.º.—Barcelona.

AGENTE GENERAL:

Salvador Suerana, CASSA DE LA SELVA

Depositarío: Banco de España.



## Gran Cerería

ESPECIALIDAD en cirios, blandones y todo lo concerniente al ramo y al gusto de cada país, en ceras puras garantizadas para el culto y con buenas mezclas de varias clases y precios, de resultado completamente bueno que arden desde un principio al fin con igualdad y limpieza debido á los adelantos de la fabricación y de la mecha privilegiada que no hace carbón ni derrame, resultando de gran economía.

Blanqueo de ceras grumo hoja y panal ceras amarillas, parafina, estearina, cera vegetal y carnauba.

Fábrica de Bujías estearicas y de parafina, blancas, colores, fantasía y clases especiales para familias.

Cirios y blandones estearicos, blanco, pajizos y colores

Expediciones á todas las provincias de España Extranjero y todas las Americas

12 medallas ANTONIO SALA  
1.ª primera clase  
Princesa, 40.—Teléfono 428.—Barcelona

Se remiten notas de precios y catálogos ilustrados gratis.

do, que no abría por temor á profanarlo; esta actitud le valió el dictado de *Arisca*; sin embargo alguien, á pesar de ello, trató de abordar la conquista de su cariño, pero todo fué inútil, su indiferencia y retraimiento del trato social, eran su característica y hubieron de desistir.

D.ª Elvira no paró mientes en esto, achacaba supoco interés en asistir á las suaves tertulias, á la falta de costumbre y medio ambiente en que había vivido. Apuntadas estas ligeras consideraciones sobre el estado moral de nuestra huérfana, volvamos á la interrumpida relación que nos ocupaba.

Berta, gozosa, alegre y decidida, abrazaba sin cesar á D.ª Elvira, quien disfrutaba al ver á su protegida, tan satisfecha.

—Siéntate y hablemos formales—querida niña.

—Si, si mi mamá—título cariñoso que le daba Berta en los pocos momentos de expansión, tristes ó alegres que tenía con ella.

—Ya puedes estar satisfecha: Hemos recuperado á ese incomparable hombre, cuya suerte ahora me preocupa más que nunca.

—No me volverá á dejar os lo prometo. Parece que he vuelto á la vida, su presencia me anima tanto, que no se explica lo que me sucede... Con que afán, con que cariño, con que desinterés espuso su vida por mí, salvándome en aquella terrible noche, en la que con Vicente el hijo de mi padrino me arrancaron de manos del secuestrador, quien quizá á no dudar me preparaba otros mayores y más horribles tormentos.

—Lo comprendo, hija mía, así como tu reconocimiento á estos dos hombres, hermoso efecto de la más sublime de las virtudes «la gratitud». Ahora es necesario pensemos también en el joven Vicente, mi sobrino, del que no tenemos noticia alguna. Quizá Andrés nos diga algo de su suerte. Quiera Dios que no haya perecido en la guerra.

Berta palideció visiblemente.

D.ª Elvira para quien no pasó desapercibido el cambio que sufrió la niña en su antes tan animado rostro, tuvo una revelación, más bien, adquirió el convencimiento de una sospecha y sin darse por entendida continuó:

—Al presentarse Andrés he hecho una observación, no se si te habrás fijado...

—¿Cuál?

¿Recuerdas al mendigo que tan providencialmente nos salvó de la inundación?

—Si por cierto ¿Y no podéis creer...?

—Lo afirmaría, era ese mismo Andrés. En el aspecto, en el traje, lo he reconocido. Los únicos que para mí no tiene explicación es su conducta, desapareciendo tan misteriosamente.

Que plan pudo ser el suyo que al verme no se delató á sí mismo—repuso Berta—Este hombre es incomprensible, pero no tardaremos en saberlo.

Después algunas consideraciones sobre su proceder y cambiar impresiones, se aproximaron las dos á la alcoba, donde se encontraba Andrés y escucharon.

Su respiración era fatigosa, soñaba ó sufría.

—Tendremos que esperar—dijo Berta algo contrariada.

—Necesita el descanso—advirtió D.ª Elvira—el cansancio y sobre él, la caída, le han aletargado y si bien su sueño no es profundo, resulta algo fatigoso, tengamos paciencia. Se retiraron á sus habitaciones.

Algunas horas después volvieron á hacer la misma observación, pero esta vez notaron que el enfermo hacia algun movimiento y tosía.

Andrés, que faltó de sueño, lo había podido conciliar con facilidad, después de una horrible pesadilla despertó sobresaltado.

Al sentir el mullido de la cama y ver los ricos cortinajes que cerraban la alcoba, creyó continuaba la pesadilla y solo despertó realmente al oír una voz de timbre argentino, que le decía.

—Andrés. ¿Has despertado? ¿Puedo entrar?

Reconoció enseguida á su adorada señorita, reanimó instantáneamente su decaído espíritu y lo olvidó todo.

—Esperad, que me levanto enseguida.

D.ª Elvira intervino diciendo:

—No cometeréis tal imprudencia, es lo prohibimos.

Andrés trató de incorporarse y lo hizo con dificultad, mientras Berta de un salto se colocó á su lado, le obligó á hecharse y le tapó cuidadosamente, contemplándole con el cariño de una hija.

Le hicieron tomar algún alimento y cuando comprendieron que había rehabilitado sus fuerzas algun tanto, le acosaron á preguntas.

Andrés le refirió minuciosamente, todas cuantas peripecias sufrieron, desde el momento que bajaron del carruaje en las afueras de Valencia, acompañados de Doña Elvira y no repetimos por ser conocido de nuestros lectores.

Al llegar á su regreso á Játiva, encuentro y lucha con Abad hubo de recurrir á la inventiva; creyó era prematura la confesión de los hechos y se redujo á decirles que sospechaba por algunos indicios que Abad había sido víctima de algunos asaltadores, hecho que el tiempo se encargará de esclarecer.

Satisfecha la curiosidad de ambas señoras y dadas las explicaciones de por que había guardado el incógnito en el incidente del coche, ya no pensaron más que en atender á la curación de sus heridas y reparación de las fuerzas perdidas.

